

# Lenco

SP-300 / SP-400 / SP-500

## INSTRUCTION MANUAL

## 2-Way Speaker System

For information and support, [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

### WARNINGS

#### Don'ts

- Do not place naked flames, such as lighted candles on or near the product.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases on or near the product.
- Do not install this product on top of other electrical equipment or on uneven surfaces.
- Do not use or store this product in a place where it is subject to direct sunlight, heat, excessive dust or vibration.
- Do not use this product with wet hands.
- Do not clean this product with water or other liquids.
- Do not block or cover the slots and holes in the product.
- Do not push foreign objects into the slots or holes in the product.
- Do not attempt to open this product yourself. There are no user serviceable parts inside.
- Do not allow children access to plastic bags.

### SAFETY WARNINGS

- Before using this product, read and follow all warnings and instructions.
- This product is not intended for use by young children. Young children should be properly supervised.
- This product is intended for household use only and not for commercial or industrial use.
- Do not expose to dripping or splashing.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the product.
- Allow suitable distances around the product for sufficient ventilation.
- Ventilation should not be impeded by covering ventilation openings with items such as newspapers, table cloths, curtains and the like.
- Make sure the speaker is adjusted to a stable position. Damage caused by using this product in an unstable position or by failure to follow any other warning or precaution contained within this user manual will not be covered by warranty.

Lenco suggests retaining the packaging in case for future transport of the product.

### SPEAKER PLACEMENT

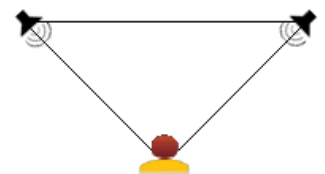
Lenco recommends placing the speakers as follow:

Have an uninterrupted line of sight to the speakers.

Moving speakers closer to the walls and corners increases the bass but also makes it more uneven.

Try 45 to 120cm to start with and avoid making the distance to the sidewalls the same as the wall behind the speakers.

Best stereo is usually achieved with the speakers and the listener positioned at the points of an equilateral triangle as follow and the speakers pointing to a spot just in front of the listening position. *Left – right symmetry helps, so for example try to avoid heavy curtains on one side only.*

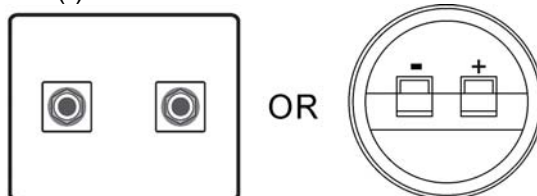


These products have shielded magnetic assemblies.

## CONNECTING THE SPEAKER

Use cable of equal length to both speakers and keep them as short as possible. The excess cable should be folded concertina fashion into a bundle and tied for neatness. Do not coil it as inductance introduced may impair high frequencies. Run leads away from mains leads and obvious sources of radio frequency energy such as mobile cordless telephones. In general, the thicker the speaker cable, the better use cable where the two conductors are easily distinguished.

Make sure all connections in your Hi-Fi system are clean and tight. Make certain there are no stray strands of wire bridging the (+) and (-) terminals.



## SPEAKER PHASE

If you connect one speaker incorrectly, that speaker may be working in opposition to the other resulting in poor stereo and bass response. If you suspect this, check by sitting exactly between the speakers and having someone reverse the connections at ONE END ONLY of ONE speaker cable, leaving all other connections alone.

## OPERATION

### Operating the loudspeakers

The loudspeakers have been designed to produce high quality sound with a large dynamic range. A few simple points should be in mind.

- Low power amplifiers operated at very high volume will produce distortion, which can damage the high frequency driver.
- Exaggerated setting of bass and treble controls can create significant distortion even when using a high power amplifier.
- In a noisy background – such as a party – your hearing becomes insensitive to loud music and distortion.

### Warning

To avoid risk of damage always reduce the volume if you can detect audible distortion.

## CHOICE OF AMPLIFIER

A low powered amplifier will give satisfactory results only at low volume settings.

To obtain the best performance from your speakers, try to use an amplifier rated near to or slightly in excess of the power rating of the loudspeakers.

## SPECIFICATIONS

Model	SP-300	SP-400	SP-500
Woofer	3"	4"	5"
Tweeter	1"	1"	1"
Frequency Range	100Hz~22KHz	80Hz~22KHz	70Hz~22KHz
Sensitivity (1W/m)	87 dB	87 dB	88 dB
Impedance	4 ohm	8 ohm	8 ohm
Amplifier requirement:	10 ~ 100W	20 ~ 120W	25 ~ 130W

<<< Design and specifications are subject to change without notice >>>



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

# Lenco

SP-300 / SP-400 / SP-500

## BEDIENUNGSANLEITUNG

## 2-Wege-Lautsprecher-System

Informationen und Hilfe finden Sie unter [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

### WARNHINWEISE

#### Nicht erlaube Schritte

- Gegenstände mit offenen Flammen, wie z. B. Kerzen, sollten niemals auf oder in die Nähe des Geräts gestellt werden.
- Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, wie z. B. Vasen sollten niemals auf oder in die Nähe des Geräts gestellt werden.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht auf andere elektrische Gerät oder unebene Oberflächen.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht an Orten an denen es direkten Sonnenlicht, Hitze, starkem Staub oder Vibrationen ausgesetzt ist.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Blockieren Sie keine der Ventilationsöffnungen auf der Geräterückseite.
- Führen Sie keine Fremdgegenstände in die Ventilationsöffnungen des Produkts.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu öffnen. Es befinden sich im Inneren des Geräts keine Teile die vom Benutzer gewartet werden können.
- Halten Sie die Plastikverpackung Geräts außer Reichweite von Kindern.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen und befolgen Sie alle Warn- und Bedienungshinweise vor der Inbetriebnahme.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kleinkinder gedacht. Kleinkinder sollten entsprechend beaufsichtigt werden.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch und nicht für kommerziellen Anwendungen bestimmt.
- Setzen Sie das Gerät niemals Wassertropfen oder -spritzern aus.
- Gegenstände mit offenen Flammen, wie z. B. Kerzen, sollten niemals auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie ausreichend Abstand zwischen dem Gerät und umliegenden Objekten, um eine angemessene Belüftung zu gewährleisten.
- Vergewissern Sie sich, dass keine der Ventilationsöffnungen durch Gegenstände wie z. B. Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. ä. abgedeckt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Lautsprecher stabil aufgestellt werden. Schäden, die durch schlechte Aufstellung oder Nichtbeachtung der Warnhinweise oder Vorsichtsmaßnahmen im Benutzerhandbuch entstanden sind, werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Die Firma lenco empfiehlt die Verpackung für zukünftige Transporte des Produkts aufzubewahren.

### AUFSTELLUNG DER LAUTSPRECHER

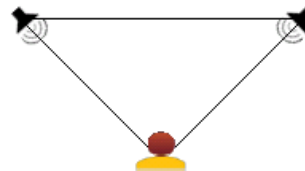
Die Firma lenco empfiehlt die Lautsprecher auf folgende Weise aufzustellen:

*Achten Sie auf uneingeschränkte Sicht zu den Lautsprechern.*

Wenn Sie die Lautsprecher näher an den Wänden aufstellen, erhalten Sie einen stärkeren, allerdings auch ungleichmäßigeren Bass.

Versuchen Sie es zunächst mit einem Abstand von 45 bis 120 cm und vermeiden Sie es, dass die seitlichen Wände den gleichen Abstand wie die hinteren Wände haben.

Den besten Stereo-Effekt erhalten Sie normalerweise, wenn die Lautsprecher an zwei Punkten eines gleichseitigen Dreiecks aufgestellt sind und beide auf den dritten Punkt, der Hörer-Position, zeigen. *Eine Links-Rechts-Symmetrie ist hilfreich. Versuchen Sie also z. B. zu vermeiden, dass nur auf einer Seite Vorhänge vorhanden sind.*

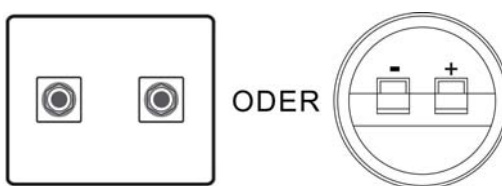


Dieses Produkt verfügt über abgeschirmte magnetische Komponenten.

### **LAUTSPRECHERANSCHLUSS**

Benutzen Sie für beide Lautsprecher Kabel von gleicher Länge und halten Sie sie so kurz wie möglich. Überschüssiges Kabel können Sie aus optischen Gründen zusammenwickeln und festbinden. Wickeln Sie das Kabel allerdings nicht spulenartig auf, um zu verhindern, dass hohe Frequenzen durch Induktion beeinträchtigt werden. Verlegen Sie die Kabel so, dass Stromleitungen und andere Radiofrequenzquellen, wie z. B. drahtlose Telephone, so weit es geht vermieden werden. Im allgemeinen kann gesagt werden, dass Kabel mit einem höheren Durchmesser über eine bessere Leitfähigkeit verfügen.

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Hi-Fi-System sauber und richtig aufgestellt ist. Achten Sie bei Anschluss der Kabel darauf, dass keine Drähte die (+) und (-) Anschlüsse überbrücken.



### **LAUTSPRECHERPHASE**

Wenn Sie einen Lautsprecher inkorrekt anschließen, kann es sein, dass er in umgekehrter Phase arbeitet und dadurch die Stereo- und Bassqualität beeinträchtigt. Sollten Sie dieses Problem in Verdacht haben, setzen Sie sich genau zwischen die beiden Lautsprecher und lassen Sie eine zweite Person die Anschlüsse an EINER SEITES von EINEM DER BEIDEN Lautsprecherkabel umkehren. Alle anderen Anschlüsse müssen nicht verändert werden.

### **BEDIENUNG**

Benutzung der Lautsprecher

Die Lautsprecher sind dafür ausgelegt hochwertigen Sound über einen weiten Dynamikbereich zu liefern.

Beachten Sie dabei allerdings die folgenden Punkte:

- Verstärker mit niedriger Leistung, die mit hoher Lautstärke betrieben werden, verursachen Störsignale, die die Hochtöner beschädigen können.
- Überhöhte Bass- und Höheneinstellungen können zu erheblichen Störungen führen, selbst wenn ein Hochleistungsverstärker verwendet wird.
- In einer lauten Umgebung, wie z. B. eine Party, ist das menschliche Gehör nicht sensibel genug, um laute Musik und Störgeräusche richtig abschätzen zu können.

### **Warnung**

Um Schäden zu vermeiden, verringern Sie die Lautstärke immer, wenn Sie Störsignale heraushören können.

### **WAHL DES VERSTÄRKERS**

Ein Verstärker mit niedriger Leistung bietet nur bei niedriger Lautstärke eine zufriedenstellende Leistung. Für eine optimale Performance der Lautsprecher benutzen Sie einen Verstärker der im Bereich der Leistungsangaben der Lautsprecher ist oder sie überschreitet.

## TECHNISCHE DATEN

Modell	SP-300	SP-400	SP-500
Tieftöner	3"	4"	5"
Hochtöner	1"	1"	1"
Frequenzbereich	100 Hz ~ 22 kHz	80 Hz ~ 22 kHz	70 Hz ~ 22 kHz
Empfindlichkeit (1 W / m)	87 dB	87 dB	88 dB
Impedanz	4 $\Omega$	8 $\Omega$	8 $\Omega$
Verstärker-Anforderungen:	10 ~ 100 W	20 ~ 120 W	25 ~ 130 W

<<< Veränderungen von Spezifikationen und Design ohne vorherige Ankündigung vorbehalten >>>



Sollten Sie dieses Produkt zu einem späteren Zeitpunkt entsorgen müssen, beachten Sie bitte:

Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte wiederverwerten, falls entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Für Hinweise zur Wiederverwertung wenden Sie sich an die zuständigen örtlichen Stellen oder Ihren Händler. (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

# Lenco

SP-300 / SP-400 / SP-500

## GEBRUIKSHANDLEIDING

## 2-Weg Luidspreker Systeem

Voor informatie en ondersteuning, [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

### WAARSCHUWINGEN

#### Niet Doen

- Plaats geen open vuur zoals aangestoken kaarsen op of in de buurt van het product
- Plaats geen objecten gevuld met vloeistof zoals vazen op of in de buurt van het product.
- Plaats dit product niet op ander elektrische apparatuur of op oneffen oppervlaktes.
- Gebruik of bewaar dit product niet op een plek waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht, hitte, overmatige stof of trillingen.
- Gebruik dit product niet met natte handen.
- Maak dit product niet schoon met water of andere vloeistoffen.
- Blokkeer of bedek de ingangen en openingen van dit product niet.
- Duw geen onbekende objecten in de ingangen en openingen van dit product.
- Probeer dit product niet zelf te openen. Er zijn geen te onderhouden onderdelen in dit product.
- Houd kinderen buiten het bereik van plastic tassen.

### VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Lees voor het gebruik van dit product alle waarschuwingen en instructies door.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen. Jonge kinderen moeten goed worden begeleid.
- Dit product is bestemd voor huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
- Stel dit product niet bloot aan druppels of spatten.
- Plaats geen open vuur, zoals brandende kaarsen, op het product.
- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte rondom het product is voor voldoende ventilatie.
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen en dergelijke te blokkeren.
- Zorg ervoor dat de luidspreker wordt geplaatst in een stabiele positie. Schade veroorzaakt door het gebruik van dit product in een onstabiele positie of door het niet volgen van een andere waarschuwing of voorzorgsmaatregel opgenomen in deze handleiding, zal niet worden gedekt door de garantie.

Lenco stelt voor de verpakking van het product te bewaren in het geval u dit product in de toekomst wil vervoeren. .

### PLAATSING VAN DE LUIDSPREKERS

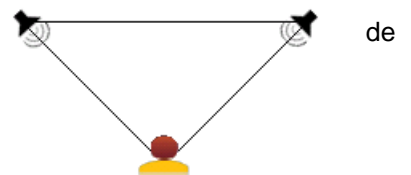
Lenco beveelt u aan om de speakers als volgt te plaatsen:

Heeft een onafgebroken gezichtslijn naar de speakers toe.

Het verplaatsen van de luidsprekers dichter naar de muren en hoeken toe verhoogt de bas, maar maakt het ook oneffen.

Probeer om mee te beginnen 45 tot 120cm en vermijdt dat de afstand tot de zijwanden hetzelfde is als de afstand tot de muur achter de luidsprekers.

Het beste stereogeluid wordt normaal gesproken bereikt als de luidsprekers en luisteraar zich op de punten van een gelijkzijdige driehoek bevinden, als volgt, en door de luidsprekers te richten op een plek vlak voor de luisterpositie. *Links - rechts symmetrie helpt, dus probeer bijvoorbeeld te voorkomen dat er zich zware gordijnen aan een zijde bevinden.*



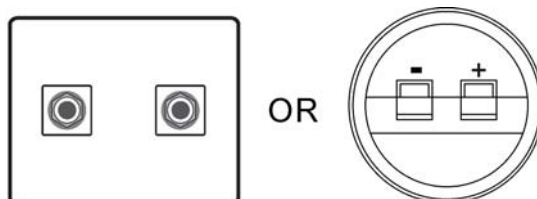
Deze producten zijn magnetisch afgeschermd montage.

### VERBINDEN VAN DE LUIDSPREKERS

Gebruik kabels van gelijke lengte aan beide luidsprekers en houd ze zo kort mogelijk. De overtollige kabels moeten worden gevouwen in harmonica mode, in een bundel en gebonden voor de netheid. Rol het niet op daar de

ingevoerde inductie de hoge frequenties kan aantasten. De run leidt weg van kabels en leidingen en voor de hand liggende bronnen van radiofrequentie-energie, zoals mobiele draadloze telefoons. In het algemeen kan men spreken van hoe dikker de kabel, hoe beter het is voor het gebruik van de kabels waarin de twee geleiders gemakkelijk te onderscheiden zijn.

Zorg ervoor dat alle aansluitingen in uw Hi-Fi systeem schoon en strak zijn. Zorg ervoor dat er geen losse onderdelen van de draden, de (+) en (-) aansluitingen overbruggen.



### **LUIDSPREKER FASE**

Als u een luidspreker onjuist aansluit, kan deze ene luidspreker een tegengestelde werking hebben dan de andere luidspreker, dit kan leiden tot een slechte stereo- en basweergave. Als u vermoedt dat dit het geval is, controleer dit dan door precies tussen de sprekers in te gaan zitten en vraag iemand anders om de verbindingen aan EEN uiteinde van EEN luidsprekerkabel om te keren, terwijl alle andere verbindingen hetzelfde blijven.

### **BEDIENING**

#### **Het bedienen van de luidsprekers**

De luidsprekers zijn ontworpen om een hoge kwaliteit geluid te produceren met een groot dynamisch bereik. Een paar eenvoudige punten moeten in het achterhoofd gehouden worden.

- Lage vermogenversterkers die op een zeer hoog volume staan, zullen vervorming produceren, die de hoge frequentie aandrijver schade toebrengt.
- Overdreven instellingen van de bas en treble bediening kunnen aanzienlijke vervorming creëren, zelfs bij het gebruik van een versterker met een hoog vermogen.
- In een lawaaijige omgeving - zoals een feestje - wordt uw gehoor ongevoelig voor luide muziek en vervorming.

#### **Waarschuwing**

Als u hoorbare vervorming waarneemt, zet dan het volume lager om het risico op schade te voorkomen.

### **KEUZE VAN DE VERSTERKER**

Een versterker met een laag vermogen geeft alleen bevredigende resultaten bij lage volume-instellingen.

Om de beste prestaties uit uw luidsprekers te krijgen, probeer dan een versterker te gebruiken die qua vermogen in de buurt komt of net iets hoger ligt dan het vermogen van de luidsprekers.

### **SPECIFICATIES**

Model	SP-300	SP-400	SP-500
Woofers	3"	4"	5"
Tweeter	1"	1"	1"
Frequentiebereik	100Hz~22KHz	80Hz~22KHz	70Hz~22KHz
Gevoeligheid (1W/m)	87 dB	87 dB	88 dB
Impedantie	4 ohm	8 ohm	8 ohm
Versterker vereisten	10 ~ 100W	20 ~ 120W	25 ~ 130W

<<< Ontwerp en specificaties zijn onderhevig aan verandering zonder kennisgeving >>>



Indien u zich in de toekomst van dit toestel wenst te ontdoen, let er dan op dat elektrisch afvalmateriaal niet met het huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Breng het toestel naar een kringloopwinkel of anderevoorziening voor recycling. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteit of winkelier indien u meer informatie wenst over recycling. (Richtlijn voor Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten, AEEA).

# Lenco

SP-300 / SP-400 / SP-500

## MODE D'EMPLOI

## Enceintes deux voies

*Pour plus d'informations ou si vous avez besoin d'aide : [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)*

- Ne placez pas de flammes vives, telles que des bougies allumées, au-dessus ou à proximité de l'appareil.
  - Ne placez aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, au-dessus ou à proximité de l'appareil.
  - N'installez pas cet appareil sur un autre appareil électrique ou sur une surface irrégulière.
  - N'installez pas ou ne rangez pas cet appareil dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil, à la chaleur, à trop de poussière ou à des vibrations.
  - Ne touchez pas cet appareil si vos mains sont mouillées.
  - Ne nettoyez pas cet appareil à l'eau ou avec tout autre liquide.
  - Ne bloquez pas et ne couvrez pas les fentes et ouvertures de l'appareil.
  - N'insérez jamais d'objets par les fentes ou ouvertures de l'appareil.
  - N'essayez pas d'ouvrir l'appareil par vous-même. L'appareil ne comporte aucune pièce interne pouvant être réparée par l'utilisateur.
  - Gardez les sacs plastiques hors de portée des enfants.
- 
- Avant la mise en marche de l'appareil, lisez et respectez tous les avertissements et instructions.
  - Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants. Il faudra surveiller correctement les jeunes utilisateurs.
  - Cet appareil est destiné à un usage domestique et non à un usage commercial ou industriel.
  - Assurez-vous que l'appareil ne puisse pas recevoir de gouttes ou être éclaboussé.
  - Ne placez jamais une source de flamme vive, telle qu'une bougie allumée, sur l'appareil.
  - Laissez suffisamment d'espace autour de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate.
  - Le système de ventilation ne doit pas être entravé : ne recouvrez pas les ouvertures d'aération d'articles tels que des journaux, une nappe, des rideaux, etc.
  - Vérifiez que le haut-parleur repose sur une surface stable. La garantie ne couvre pas les dommages provoqués par l'utilisation de cet appareil dans une position instable ou par le non-respect des autres avertissements et conseils de précaution donnés dans ce mode d'emploi.

Lenco conseille à l'utilisateur de conserver l'emballage pour pouvoir, le cas échéant, transporter l'appareil.

### **EMPLACEMENT DES HAUT-PARLEURS**

Lenco conseille de placer les haut-parleurs comme suit :

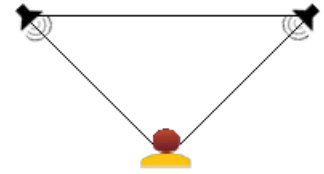
Les haut-parleurs doivent être placés sur une ligne de vision ininterrompue.

Placer les haut-parleurs plus près des murs et des angles permet d'augmenter les basses mais les rendent également plus irrégulières.



Essayez tout d'abord avec un écart de 45 à 120 cm et évitez une distance par rapport aux murs latéraux identique à celle par rapport au mur du fond.

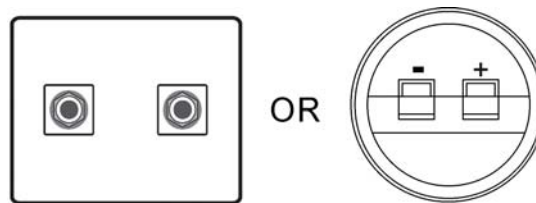
On obtient souvent une meilleure stéréo si les haut-parleurs et l'utilisateur forment un triangle équilatéral comme ci-dessous et que les haut-parleurs sont dirigés vers un point en avant de la position d'écoute. *Une symétrie gauche-droite est utile, évitez par exemple d'avoir des rideaux épais sur un côté uniquement.*



Ces appareils disposent de circuits magnétiques cuirassés.

Utilisez des câbles de longueur identique pour les deux haut-parleurs et faites en sorte qu'ils soient le plus court possible. Le surplus de câble doit être replié en accordéon et noué. Ne l'enroulez pas car l'inductance créée pourrait diminuer les hautes fréquences. Eloignez les câbles des fils électriques et des sources d'énergie de fréquence radio évidentes, telles que des téléphones sans fil. En règle générale, plus le câble de haut-parleur est épais, mieux c'est. Utilisez un câble avec deux conducteurs facilement reconnaissables.

Vérifiez que tous les branchements sur votre chaîne hi-fi sont correctement effectués. Vérifiez qu'aucune mèche ne dépasse entre les bornes (+) et (-).



Si l'un des haut-parleurs n'est pas branché correctement, il se peut qu'il fonctionne à l'opposé de l'autre, ce qui entraînerait une mauvaise stéréo et réponse en basses. Si vous pensez que cela peut être le cas, effectuez un test en vous asseyant entre les deux haut-parleurs et demandez à une autre personne d'inverser les branchements d'UNE EXTREMITÉ d'UN haut-parleur uniquement, sans toucher aux autres branchements.

### Utilisation des haut-parleurs

Les haut-parleurs ont été conçus pour produire un son de haute qualité avec une dynamique importante.

Il faut garder à l'esprit quelques notions de base.

- Si l'on fait fonctionner des amplificateurs basse puissance à un volume très élevé, une distorsion sera créée, ce qui peut endommager l'amplificateur haute-fréquence.
- Positionner les basses et les aigus sur un niveau très élevé peut créer une distorsion importante, même si vous utilisez un amplificateur haute puissance.
- Dans un environnement bruyant, par exemple une fête, votre audition devient insensible à la musique forte et à la distorsion.

### Attention

Pour éviter tout risque d'endommagement, veillez à toujours baisser le volume si vous pouvez entendre une distorsion.

Un amplificateur faible puissance ne pourra donner de résultats satisfaisants que s'il est réglé sur un volume peu élevé.

Pour obtenir de vos haut-parleurs un résultat optimal, essayez d'utiliser un amplificateur dont la puissance correspond presque ou dépasse légèrement celle des haut-parleurs.

Modèle	SP-300	SP-400	SP-500
Woofer	3 pouces	4 pouces	5 pouces
Tweeter	1 pouce	1 pouce	1 pouce
Gamme de fréquence	100 Hz~22 KHz	80 Hz~22 KHz	70 Hz~22 KHz
Sensibilité (1 W/m)	87 dB	87 dB	88 dB
Impédance	4 ohm	8 ohm	8 ohm
Spécifications amplificateur	10 ~ 100 W	20 ~ 120 W	25 ~ 130 W

<<< Sous réserve de modification de conception et de caractéristiques techniques sans préavis >>>



Si à l'avenir vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez noter que :  
 Les produits électriques ne peuvent pas être jetés avec le reste des déchets ménagers. Si possible, amenez l'appareil à un centre de recyclage. Vérifiez auprès de votre municipalité ou de votre détaillant pour en savoir plus sur le recyclage. (Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques).

# Lenco

SP-300 / SP-400 / SP-500

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Sistema de altavoces bidireccional

Para información y ayuda, [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

### ADVERTENCIAS

#### Noes

- No coloque llamas descubiertas, como velas encendidas, sobre ni cerca del producto.
- No coloque objetos con líquidos, como jarrones, sobre ni cerca del producto.
- No instale este producto encima de otros equipos eléctricos o en superficies irregulares.
- No use ni guarde este producto en un lugar donde esté expuesto a luz solar directa o a calor, polvo o vibraciones excesivos.
- No utilice este producto con las manos mojadas.
- No limpie este producto con agua ni otros líquidos.
- No bloquee ni cubra las ranuras o aberturas del producto.
- No meta objetos externos por las ranuras u hoyos del producto.
- No intente abrir este producto por su cuenta. No hay piezas reparables por el usuario dentro.
- No permita que los niños tengan acceso a las bolsas de plástico.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de usar este producto, lea y siga todas las advertencias e instrucciones.
- Este producto no está previsto para uso por niños pequeños. Los niños pequeños deberán estar adecuadamente supervisados.
- Este producto está previsto únicamente para uso doméstico y no para usos comerciales o industriales.
- No lo exponga a goteos ni salpicaduras.
- No deben colocarse fuentes de llamas descubiertas, como velas, sobre el aparato.
- Permita distancias adecuadas alrededor del producto para garantizar su ventilación.
- La ventilación no deberá impedirse al cubrir las aberturas de ventilación con artículos como periódicos, manteles, cortinas y cosas parecidas.
- Asegúrese de que el altavoz esté en una posición estable. Los daños ocasionados por usar ese producto en una posición inestable o por no cumplir con cualquier otra advertencia o precaución contenidas en este manual no serán cubiertos por la garantía.

Lenco recomienda conservar el embalaje en caso de requerir transportar el producto en el futuro.

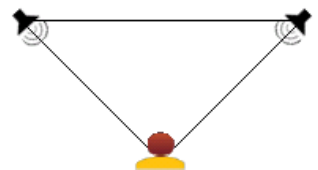
### COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES

Lenco recomienda colocar los altavoces como se indica a continuación:

Procure tener una línea visual ininterrumpida con los altavoces.

Colocar los altavoces más cerca de paredes y esquinas aumenta los graves pero también los torna más disparejos. Intente con 45 a 120 cm para empezar y evite que la distancia a las paredes laterales sea igual que la distancia a la pared detrás de los altavoces.

El mejor efecto estéreo se obtiene normalmente con los altavoces y el oyente ubicados en los vértices de un triángulo equilátero como se muestra aquí y que los altavoces estén dirigidos a un punto justo enfrente de la posición de audición. *La simetría izquierda-derecha ayuda, de modo que evite, por ejemplo, que haya cortinas pesadas en un solo lado.*

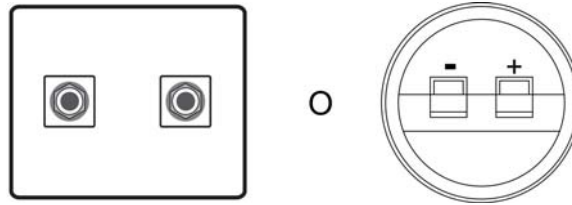


Estos productos tienen montajes magnéticos protegidos.

## CONEXIÓN DE LOS ALTAVOCES

Use cables de igual longitud con ambos altavoces e intente mantenerlos lo más cortos posible. El cable excesivo deberá guardarse estiro concertina y atado para efectos de pulcritud. No lo enrolle ya que la inductancia introducida podría afectar las frecuencias altas. Guía los cables alejados del cable de alimentación y fuentes obvias de energía de radiofrecuencias como teléfonos inalámbricos móviles. En general, a mayor grosor del cable de altavoz, mejor el uso del cable donde se distinguen ambos conductores.

Asegúrese de que todas las conexiones de su sistema Hi-Fi estén limpias y bien hechas. Asegúrese de que no haya filamentos de alambre cruzándose sobre las terminales (+) y (-).



## FASE DE ALTAVOZ

Si conecta un altavoz incorrectamente, ese altavoz podría funcionar opuesto al otro resultando una respuesta de graves y estéreo mala. Si sospecha que existe esta situación, revíselo sentándose exactamente entre los altavoces y pidiéndole a alguien que invierta las conexiones en UNO SOLO EXTREMO de UN solo cable de altavoz, dejando el resto de las conexiones como están.

## FUNCIONAMIENTO

### Uso de los altavoces

Los altavoces se han diseñado para producir un sonido de alta calidad con una gama dinámica amplia. Deberán recordarse unos cuantos puntos sencillos.

- Amplificadores de potencia baja utilizados con un volumen muy alto producirán distorsión, que puede dañar el controlador de frecuencias altas.
- Un ajuste exagerado de los controles de graves y agudos puede crear una distorsión considerable incluso al usar un amplificador de potencia baja.
- En un ambiente ruidoso -como una fiesta- su oído se vuelve más insensible a la música y distorsión fuertes.

### Advertencia

Para evitar riesgos de daño reduzca el volumen siempre que pueda detectar una distorsión audible.

## ELECCIÓN DE AMPLIFICADOR

Un amplificador de baja potencia dará resultados satisfactorios con volúmenes bajos únicamente.

Para obtener el mejor rendimiento de sus altavoces, intente usar un amplificador con una potencia nominal cerca de o un poco mayor que la potencia nominal de los altavoces.

## ESPECIFICACIONES

Modelo	SP-300	SP-400	SP-500
Woofers	3"	4"	5"
Tweeter	1"	1"	1"
Gama de frecuencias	100Hz~22KHz	80Hz~22KHz	70Hz~22KHz
Sensibilidad (1W/m)	87 dB	87 dB	88 dB
Impedancia	4 ohm	8 ohm	8 ohm
Amplificador requerido:	10 ~ 100W	20 ~ 120W	25 ~ 130W

<<< El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso >>>



Si requiere desechar este producto en cualquier momento futuro, por favor note que: Los residuos de productos eléctricos no deben tirarse en la basura doméstica. Por favor recicle donde existan centros para ello. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

# Lenco

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### SP-300 / SP-400 / SP-500

## 2-DROŻNY SYSTEM GŁOŚNIKOWY

Więcej informacji i wsparcie na stronie [www.lenco.eu](http://www.lenco.eu)

### Uwaga

- Należy zwracać uwagę, aby nie zakrywać wlotów wentylacyjnych urządzenia, gdyż zakłóci to przepływ powietrza i chłodzenie, co z kolei może spowodować uszkodzenie głośników.
- Nie należy umieszczać w pobliżu lub na urządzeniu źródła ognia (np. świeczki).
- Urządzenie nie powinno być wystawione na działanie chlapiącej lub kapiącej wody. Nie należy ustawiać na nim żadnych przedmiotów wypełnionych wodą.
- Nie należy otwierać urządzenia samodzielnie. W razie wystąpienia usterek należy zwrócić się o pomoc do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokich temperatur. Nie umieszczaj go w pobliżu źródeł ciepła, ani na długotrwałe działanie promieni słonecznych.
- Nigdy nie otwieraj obudowy. Nie dopuść, aby do środka wpadły jakiegokolwiek metalowe przedmioty - np. szpilka, igła, moneta, itp.
- Nie czyść urządzenia wodą, ani innymi płynami.
- Nie umieszczaj urządzenia na innych urządzeniach elektrycznych lub na niestabilnych powierzchniach.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami.
- Nie pozwól dzieciom bawić się plastikowymi workami.

## **Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa**

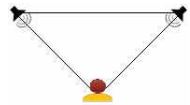
- Zanim rozpoczniesz korzystanie z tego urządzenia, dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone dla małych dzieci. Małe dzieci powinny z niego korzystać pod nadzorem i opieką dorosłych.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do zastosowania w domu. Nie zostało zaprojektowane do zastosowań przemysłowych czy komercyjnych.
- Nie należy umieszczać w pobliżu lub na urządzeniu źródła ognia (np. świeczki).
- Urządzenie nie powinno być wystawione na działanie chłapiącej lub kapiącej wody. Nie należy ustawiać na nim żadnych przedmiotów wypełnionych wodą.
- Należy pozostawić odpowiednią przestrzeń dookoła urządzenia, aby zapewnić odpowiednią wentylację.
- Należy zwracać uwagę, aby nie zakrywać wlotów wentylacyjnych urządzenia np. gazetą, czasopismami, obrusami, kurtynami czy innymi podobnymi przedmiotami.
- Należy zwrócić uwagę, aby głośnik był ustawiony we właściwej pozycji. Uszkodzenia wynikające z użytkowania urządzenia w nieprawidłowej pozycji, wynikające z upadku lub wskutek nieprawidłowego użytkowania w sposób sprzeczny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi nie będą rozpatrywane w ramach gwarancji.

Producent zaleca zachowanie opakowania na okoliczność transportu w przyszłości.

## **Rozmieszczenie głośników**

Producent zaleca następujący sposób rozmieszczenia głośników.

- Należy zwrócić uwagę, aby między miejscem, w którym słuchamy muzyki, a głośnikami nie znalazły się żadne przeszkody (np. meble, zastony, itp.).
- Umieszczanie głośników bliżej ścian wzmacnia reprodukcję niskich tonów (basy), ale jednocześnie sprawia, że stają się one bardziej niezrównoważone. Rozpocznij ustawianie z odległością 45 do 120 cm i unikaj umieszczania głośników w jednakowej odległości od ścian znajdujących się po bokach i za głośnikami.
- Najlepszy efekt stereo uzyskuje się umieszczając głośniki w taki sposób, aby wraz z miejscem zajmowanym przez słuchacza tworzyły trójkąt równoboczny z głośnikami skierowanymi w stronę słuchacza. Zaleca się zachowanie symetrii względem lewo-prawo. Należy unikać stosowania ciężkich zasłon z jednej strony jeśli to możliwe.
- Niniejsze jednostki są magnetycznie ekranowane.

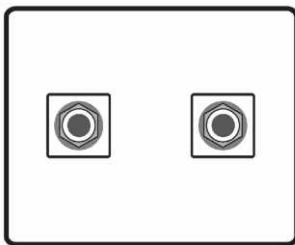


## Podłączanie głośnika

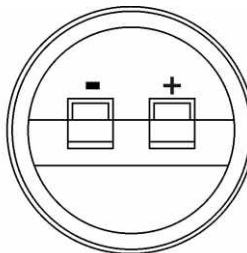
Do podłączenia głośników należy użyć przewodów o jednakowej długości dla obydwu głośników. Zaleca się użycie możliwe najkrótszych przewodów.

Nadmiar przewodu należy złożyć w harmonijkę i zabezpieczyć. Nie należy związać przewodu ponieważ może spowodować to zakłócenie transmisji wysokich tonów. Poprowadź przewody głośnikowe z daleka od przewodów zasilania i źródeł transmisji radiowych (np. telefony komórkowe). Im grubszy przewód głośnikowy, tym lepsze zastosowanie gdzie z łatwością można rozróżnić dwa przewody.

- Upewnij się, że połączenia systemu nagłośnienia są uporządkowane i dobrze wykonane.



lub



## Faza głośnika

Jeśli jeden głośnik zostanie podłączony w nieprawidłowy sposób, może on pracować przeciwnie do drugiego głośnika dając w rezultacie słabą jakość przekazu stereo i basu. Jeśli istnieje prawdopodobieństwo takiego nieprawidłowego podłączenia jednego z głośników, można to sprawdzić siadając dokładnie między głośnikami i jednocześnie, żeby ktoś odwrócił połączenie JEDNEGO PRZEWODU W TYLKO JEDNYM GŁOŚNIKU, nie ruszając pozostałych połączeń.

## Obsługa

### Corzystanie z głośników

Głośniki zaprojektowano do reprodukcji wysokiej jakości dźwięku w szerokim paśmie dynamiki. Należy pamiętać o kilku istotnych kwestiach:

- Wzmacniacze o niskiej mocy użytkowane przy wysokim poziomie głośności będą powodowały powstawanie zniekształceń, które mogą uszkodzić przetwornik wysokotonowy.
- Zbyt intensywne ustawienie basy i wysokich tonów może wywoływać znaczne zniekształcenia nawet przy korzystaniu ze wzmacniacza o dużej mocy.
- W głośnym otoczeniu (np. impreza) słuch staje się niewrażliwy na zniekształcenia i głośną muzykę.

## Wybór wzmacniacza

- Wzmacniacz o niskiej mocy będzie dawał zadowalające rezultaty tylko przy niskim poziomie głośności.
- W celu uzyskania najlepszych rezultatów zaleca się zastosowanie wzmacniacza o deklarowanej mocy równej lub nieco przekraczającej moc głośników.

## Specyfikacje techniczne

Model	SP-300	SP-400	SP-500
Przetwornik niskotonowy	3"	4"	5"
Przetwornik wysokotonowy	1"	1"	1"
Pasma przenoszenia	100Hz~22KHz	80Hz~22KHz	70Hz~22KHz
Skuteczność (1W/m)	87 dB	87 dB	88 dB
Impedancja	4~8 ohm	4~8 ohm	4~8 ohm
Zalecany wzmacniacz:	10 ~ 100W	20 ~ 120W	25 ~ 130W

**Konstrukcja i specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego poinformowania.**



Ważne:

Ustawa z dnia 29 lipca 2005r. o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym wdrażająca postanowienia dyrektywy Unii Europejskiej 2002/96/WE z dnia 27 stycznia 2003r. określa zasady postępowania ze zużyтым sprzętem w sposób zapewniający ochronę zdrowia i życia ludzi oraz ochronę środowiska zgodnie z zasadą zrównoważonego rozwoju w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze sprzętu oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu.

Symbol umieszczony na Twoim urządzeniu wskazuje na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nigdy nie wyrzucaj tego urządzenia do pojemników na śmieci.

Istnieje odrębny system kolekcjonowania zużytych urządzeń elektronicznych, zgodnie z legislacją wymagającą właściwego postępowania, odzysku i ponownego wykorzystania.

Prywatne gospodarstwa domowe mogą oddać zużyty sprzęt elektroniczny w desygnowanych punktach lub do sprzedawcy (przy zakupie nowego podobnego urządzenia).

Postępując w ten sposób możesz być pewien, że oddany sprzęt zostanie prawidłowo wykorzystany, odzyskany i ponownie przetworzony zapobiegając potencjalnie negatywnym efektem oddziałującym na środowisko i ludzi.